

Ottagono

173 Settembre/September 2004 Full text in English

€ 7,00
ITALY ONLY

LA BIENNALE DELL'ARCHITETTURA

PRIMO PIANO

Marco Piva realizza
l'Una Hotel di Bologna

TREND

I nuovi luoghi
della vendita

DESIGN

Giovani creativi
dall'Inghilterra

ABITARE

Il bagno cambia aspetto



THE VENICE ARCHITECTURE BIENNALE

FOCUS ON

Marco Piva designs
the Una Hotel in Bologna

TREND

New retail
venues

DESIGN

Young creative
talents from England

LIFESTYLES

The bathroom gets
a new look





GIOVANI PROGETTI VINCENTI

Dopo il Salone Satellite, si fanno largo le novità proposte dagli studi di design emergenti "Super young designs". After the Salone Satellite, make way for the news coming out of emerging design studios

Elena Bruges

Sgabelli e maniglie da Londra

Novità dai designer David Hupton e Yve Thélormont, dello studio TheIermonthupton Limited, che basano lo studio dei loro prodotti sull'osservazione dei rituali quotidiani. I designer, che hanno lanciato la loro

compagnia con una esibizione a Designer Block nel 2003, sono stati invitati a far parte del London Design Festival che si tiene in settembre al Design Museum di Londra, e naturalmente saranno presenti a 100% Design, a Londra da 23

al 26 Settembre. I nuovi prodotti si inseriscono nella linea di creativa manipolazione di oggetti e mobili, nel segno di una giocosa funzionalità. Gli sgabelli Sway, ad esempio (sotto), forniscono un'alternativa divertente alle sedie, e la base

curva fa sì che la persona assuma una posizione fisicamente corretta. Sono costruite in plastica e disponibili con ricopertura in lana, per fornire posti a sedere in spazi ristretti. Hand Job Door Knockers (in alto), invece, costituisce un adattamento contemporaneo delle maniglie per porte a forma di mano che caratterizzarono il periodo Georgian. Queste maniglie infatti si incaricano anche di comunicare le emozioni e la personalità del residente. "Stools and handles from London". Smashing new ideas from designers David Hupton and Yve Thélormont, of TheIermonthupton Limited, who study new products by observing daily routines. The designers, who launched their company with a show at Designer Block in 2003, were invited to take part

in the London Design Festival in September at the Design Museum of London, and will also be present at 100% Design in London from 23 to 26 September. The new products are part of a line of creative manipulation of objects and furnishings, marked by high-spirited fun. The Sway stools, for example (below), provide a fun alternative to chairs and the curved base helps the seated person assume a physically correct position. In plastic and available with wool upholstery, Sway stools provide seats in narrow spaces. Hand Job Door Knockers (top), rather, represents a contemporary twist on the hand-shaped door handles popular in the Georgian period. The handles also effectively convey the personality of the resident.



Casse senza fili per stanze inondate di musica

Forte senso dell'individualità, precisione e semplicità sono caratteristiche comuni a culture geograficamente distanti come quella danese e quella giapponese. Culture che si sono incontrate a Milano, dove ha sede lo studio dei designer Kyoko Inoda e Nils Svejce, e dove si è tenuto l'evento Fuori Salone In Dust We Trust presso la Fabbrica del Vapore. Questa è stata l'occasione per presentare anche le casse senza fili "Piacere di conoscerti" (in questa pagina), che si possono connettere con qualsiasi dispositivo audio in casa o in ufficio, e ti seguono anche quando "vuoi andare a ballare in terrazzo". Per la carica, basta appoggiare la cassa sul treppiede e le batterie sono

pronte per un altro giorno di musica. Le casse sono in gesso rinforzato da resine, prodotte da One Off con l'uso di una macchina Z-corp, che permette al designer di modellare il pezzo come se si trattasse di una lavorazione artigianale. Forme semplici eppure ricercate, gradevoli al tatto, danno una sensazione di naturale fragilità, che trova la sua robustezza proprio in un progetto di puro design.

"Wireless speakers inundate rooms with music". A strong sense of individuality, precision and simplicity are characteristics shared by geographically distant cultures such as Danish and Japanese. These cultures find a common ground in Milan, where designers Kyoko Inoda and Nils

Svejce share a studio and where the fringe show, In Dust We Trust was held at the Fabbrica del Vapore. This was the opportunity to present their wireless speakers, "Piacere di conoscerti" (on this page), that can connect to any audio device in the home or office and follow you around. To charge them, simply lay the speaker on a tripod and the batteries are ready to another day of music. The speakers are in resin-reinforced plaster, produced by One Off with use of a Z-corp machine that allows the designer to shape the piece as if it were a piece of art. Simple yet elegant forms, pleasant to the touch, give a sensation of natural fragility, but its strength lies in the pure design.

